

iCLM COMMUNITY HEALTH WORKER TOOL FOR ASSESSMENT OF TB AND MALARIA SERVICES

INYANDIKO IKUBIYEMO IBIBAZO BYIBANDA KU KUGENZURA NO GUSUZUMA SERIVISI ZITANGWA KU RWEGO RW'IBANZE HAGAMIJWE GUKUMIRA NO KUVURA IGITUNTU NA MALARIYA, MURI GAHUNDA YA iCLM.

INTEGRATED COMMUNITY LED MONITORING (iCLM) ISUZUMABIKORWA RIHURIWEHO RIKOZWE N'ABAGENERWABIKORWA

COMMUNITY HEALTH WORKER TOOL FOR ASSESSMENT OF TUBERCULOSIS AND MALARIA SERVICES.

INTRODUCTION

Hello, my name is

The Rwanda NGOs Forum on HIV/AIDS and Health Promotion (RNGOF), in collaboration with the Rwanda Biomedical Centre (RBC), is conducting an assessment of the services provided in the fight against three diseases (HIV/AIDS, Tuberculosis, and Malaria) through community-led monitoring (iCLM). I would like to take a few minutes to ask you some questions and discuss your perspective on the healthcare services provided for HIV/AIDS, Tuberculosis, or Malaria at this facility. Your responses will remain confidential, and we will not disclose anything that could reveal your identity. This data collection aims to understand how services are delivered and identify ways to improve the quality of healthcare services.

The iCLM project will interview you once a month using this tool. The interview will take about 20-30 minutes, can we proceed with the interview?

Muraho neza, nitwa

Ihuriro ry'Imiryango itari iya leta ishinze kurwanya Virusuri Itera SIDA no guteza imbere Ubuzima mu Rwanda (RNGOF) ku bufatanye n'ikigo cy'Igihugu Gishinzwe Ubuzima mu Rwanda (RBC), barimo kugerageza uburyo bw'isuzuma burebera hamwe serivisi zitangwa mu rwego rwo kurwanya indwara 3 (Virusuri itera SIDA, Igituntu na Malariya) bikozwe n'abagenerwabikorwa (iCLM). Ndifuzaga gufata iminota mike yo kukubaza no kuganira nawe kubijyanye n'uko ubona imitangire ya serivisi z'ubuvuzi mu kurwanya virusuri itera SIDA, igituntu cyangwa malariya kuri iri vuriro. Ibisubizo byawe ni ibanga kandi ntituzagaragaza kintu cyose cyatuma ikiganiro cyacu gisohoka hanze. Intego yo gukusanya amakuru ni ukugira ngo dusobanukirwe uburyo mutanga serivisi no kumenya icyakorwa kugirango hanozwe imitangire ya serivisi.

Iri gerageza rirebera hamwe uburyo serivisi zo kurwanya virusuri itera SIDA, igituntu na Malariya (iCLM) zizajya zikorwa rimwe mu kwezi hifashishijwe urutonde rw'ibibazo bikurikira. Ikiganiro kiratwara iminota iri hagati ya 20 - 30.

Can we proceed with the interview?

Dushobora gukomeza ikiganiro cyacu?

Yes /Yego.....

No /Oya.....

Section A: Introductory Questions

1. Date/ Itariki: □□□□ / □□ / □□□□
2. Community Health Worker (CHW)/ Umujyanama w'ubuzima "Only on health facility"/condom kiosk
3. Code: eg.. CHW01, CHW02, CHW03, CHW04/For CHW
4. Condom Kiosk Location/Aho Agasanduka k'udukingirizo gaherereye:
5. Health Facility
6. District/ Akarere.....
7. Sector/ Umurenge
8. Cell/ Akagari
9. Village/Umudugudu.....
10. Nationality/Ubwenegihugu
 - Rwandan/ Umunyarwanda
 - Other (Please Specify)/ Ibindi (Sobanura)

Section C: TB Services

The following section asks questions regarding TB services received at the community.

11. Which TB services do you provide? List as many as possible
Ese ni izihe serivisi z' Igituntu mutanga? Andika byinshibishoboka

12. Do service users pay for any TB services?
Ese abahabwa serivisi kugituntu,haba hari ikiguzi batanga kugirango babone izo serivisi?

Yes

No (If "no" skip to 12)

13. If YES, list the TB service that service users often have to pay for/
Niba ari YEGO, erekana serivisi zishyurwa

14. Have you received any training on presumptive TB case identification? Ese wahawe amahugurwa ku kumenya ibimenyetso by'ibanze biranga umurwayi w'igituntu?

- Yes /Yego No /Oya

15. Do you conduct TB awareness activities in the community? Ese mujya mukorera ubukangurambaga ku ndwara y'igituntu aho mutuye?

- Yes /Yego No /Oya

16. Do you conduct TB symptom screening? Ese mujya mukora isuzuma ry'ibimenyetso by'indwara y'igituntu?

- Yes /Yego No /Oya

17. How many TB patients are you currently following up? Muri gukurikirana abarwayi b'igituntu bangahe muri iki gihe?

18. Are you involved in Directly Observed Therapy (DOT) for TB patients?/ Ese muhagarikira uko abarwayi b'igituntu banywa imiti?

- Yes /Yego No /Oya

19. After a patient tested positive for TB, are immediate family members screened for TB?

Nyuma y'uko umurwayi asuzumwe agasanga yaranduye igituntu, ese abagize umuryango we bahita basuzumwa igituntu?

- Yes /Yego No /Oya

20. After a patient tested positive for TB, are immediate families on TB preventive therapy (TPT)?/

Nyuma y'uko umurwayi asuzumwe agasanga yaranduye igituntu, ese abagize umuryango we bahabwa imiti yo gukumira kwandura igituntu (TPT)?

- Yes /Yego No /Oya

21. Which other persons are eligible for TB Preventive Therapy (TPT)?

Ni abahe bantu bandi bemerewe gukoresha imiti yo gukumira kwandura igituntu (TPT)

TB TPT Eligible Persons	✓
People living with HIV who do not have TB/ Abafite ubwandu bwa Virusi itera SIDA ariko batanduye Igituntu	
Children living with people who have TB/ Abana banana nuwanduye igituntu	
Adults living with people who have TB/ Abantu bakuru banana nuwanduye igituntu	
Other (Specify) Ibindi (Sobanura)	

22. In the last month, have you experienced any stockout of TB treatment?

Ese hari igihe mwabuze imiti y'igituntu mu mezi ashize?

Yes /Yego

No /Oya

23. Have you been supervised by a health centre staff in the last 3 months?

Mu mezi atatu ashize, ese hari umukozi wo ku kigo nderabuzima wagusuye mu kazi?

Yes /Yego

No /Oya

24. Do you have sufficient physical space? Tick all that apply?

Ese waba ufite umwanya uhagije aho ukorera? Shyira ✓ aho bikwiye

Available spaces/ Umwanya utangirwamo serivisi	YES	NO
Consultation rooms/ Ibyumba by'isuzumiro		
Counselling room for TB/Icyumba cy'ubujyanama kugituntu		
Others (Specify)/ Ibindi (sobanura)		

25. What improvements to the physical space are necessary to optimize TB service delivery?

N'iki gikenewe gukorwa kugirango haboneke imyanya itangirwamo serivisi kugira ngo itangwa rya serivisi kugituntu rikorwe neza kurushaho?

26. After testing positive for TB, are patients advised and counselled to test for HIV as well? Nyuma yo gusuzumwa bagasanga baranduye igituntu (TB),

Ese abarwayi bagirwa inama kandi bagashishikarizwa gusuzumwa agakoko gatera SIDA?

Yes

No

27. Do you provide any adherence support for TB patients? Ese mujya mutanga ubufasha bwo gukurikirana no gukangurira abarwayi b'igituntu kubahiriza imiti?

Yes

No (If 'NO' SKIP TO 27)

28. If YES, please explain the nature of adherence support provided?

Niba ari Yego, sobanure uburyo bwo mufasha abarwayi b'igituntu kubahiriza imiti mwabahaye.

29. Do you undertake contact tracing and loss to follow-up?

Ese mukora mushakisha abahuye n'abarwayi b'igituntu no gukurikirana ababuze mu gihe yo bwitabwagaho?

Yes

No

30. Are there survivors and TB peer educators who support you in the delivery of TB services?/

Ese hari abakize igituntu cyangwa abajyanama b'urungano bagufasha mu gutanga serivisi z'igituntu?

Yes

No

31. What services, if any, do TB survivors and or peer educators provide? Tick all that apply

Niba bahari, ni izihe serivisi z'igituntu abakize igituntu cyangwa abajyanama b'urungano batanga?

TB TPT Eligible Persons	✓
Community based TB screening/ Gusuzuma igituntu	
Community based TB contact tracing/ Gushakisha abahuye n'umurwayi w'igituntu	
Community level counselling and adherence support/	
Ubujiyanama no gushishikariza abarwayi kunywa imiti neza	
Community level sputum collection/ Gufata igikororwa	
Sputum transportation/ Gutwara igikororwa aho gipimirwa	
TB awareness and DOT/ Ubukangurambaga ku ndwara yigituntu	
Other (Specify) Ibindi Sobanura	

32. In your opinion, do the CHWs have adequate capacity to provide services to TB key and vulnerable populations (PLHIV, students in boarding schools, PWUDs, miners, refugees, sex workers etc)?

Ku bwawe, ese abajyanama b'ubuzima bafite ubushobozi buhagije bwo gutanga serivisi ku bantu bafite ibyago byinshi byo kwandura cyangwa guhura n'igituntu (nko ku bantu babana n'agakoko gatera SIDA (PLHIV), abanyeshuri baba mu bigo by'amacumbi, abakoresha ibiyobyabwenge (PWUDs), abacukuzi b'amabuye y'agaciro, impunzi, n'abakora uburaya, n'abandi)?

Yes

No (IF 'Yes' SKIP TO 32)

33. If NO, explain the specific gaps, and recommend improvements that need to be undertaken

Niba ari Oya, sobanura ibyaho biriho hanyuma utange inama ku byo bikeneye gukorwa kugira ngo banoze imikorere.

34. *In your opinion, what can be undertaken to improve the overall quality of services from CHWs on TB service delivery at community level? List 3–5 recommendations.*
Ku bwawe, ni iki cyakorwa kugira ngo serivisi zitangwa n’abajyanama b’ubuzima ku bijyanye n’igituntu ku rwego rw’abaturage zirusheho kunoza? Tanga inama 3–5

.....

Section C: MALARIA Services

The following section asks questions regarding Malaria services received at the community.

35. *What specific malaria services do you provide? Tick all that apply*
Ni izihe serivisi mutanga ku bijyanye na malaria? Shyira ✓ aho bikwiye

Available Malaria services	✓
Malaria testing/ Gupima malaria	
Malaria treatment/ Kuvura Malaria	
Malaria screening amongst pregnant women/ Gusuzuma malaria abagore batwite	
Pediatric malaria prevention and treatment/ Kurinda no kuvura malaria abana	
Under 5 years malaria prevention and treatment/ Kurinda no kuvura malaria abana bri muni y’imyaka itanu	
Malaria prevention (LLIN use and distribution)/ Kwigisha no Gutanga inzitiramibu zikoranye umuti	
Malaria prevention (IRS)/ Gutera umuti urwanya imibu mu mazu	
Malaria awareness talks in POS/ Ubukangurambaga	
Other (Specify) Ibindi (Sobanura)	

36. *How many days per week do you provide malaria testing and treatment services?*
Ni iminsi ingahe ku cyumweru mutanga serivisi zo gupima no kuvura malaria?

.....

37. *Do service users pay for any Malaria services? Ese abahabwa serivisi kuri malariya, haba hari ikiguzi batanga kugirango babone izo serivisi?*

Yes

No (If “no” skip to 35)

38. *If YES, list the Malaria service that service users often have to pay for*
Niba ari YEGO, erekana serivisi za Malaria zishyurwa

39. Do you have RDTs and ACTs currently in your stock?(Yes/No)
 Ese mufite RDTs na ACTs mub'ububiko bwanyu? (Yego/Oya)

40. Have you received any training on malaria cases management? (Yes/No)
 Ese wahawe amahugurwa kubijyanye nuko bavura malaria? (Yego/Oya)

41. Do you provide support for malaria related prevention and treatment services?
 Ese mutanga ubufasha/serivisi ku bijyanye no gukumira no kuvura malaria?
 Yes No (IF 'NO' SKIP TO 39)

42. If YES , please explain the nature of support provided?
 Niba ari Yego, musobanure uburyo bw'ubufasha mutanga

43. What challenges, if any; do you experience with respect to prevention and malaria services? List as many as possible
 Ni ibihe bibazo, niba bihari, mukunda guhura nabyo ku bijyanye no gukumira no gutanga serivisi za malaria? Tanga byinshi bishoboka

44. In the last one month, have you experienced any stockouts for the following items (diagnostics, commodities, drugs). Tick all that apply
 Mu kwezi gushize, ese hari igihe mwabuze ibi bikurikira (ibikoresho byo gupima cg imiti)? Shyira ✓ aho bikwiye

Diagnostics, Commodities, & Drugs	✓
Malaria RDT test kits/ ibikoresho byo gupima malariya	
Malaria drugs/ Imiti	
Others (Specify) Ibindi (Sobanura)	

45. In your opinion, do the CHWs have adequate capacity to provide services to Malaria key and vulnerable populations (PLHIV, students in boarding schools, PWUDs, miners, refugees, sex workers etc)?
 Ku bwawe, ese abajyanama b'ubuzima bafite ubushobozi buhagije bwo gutanga serivisi ku bantu bafite ibyago byinshi byo kwandura cyangwa guhura na malariya (nko ku bantu babana n'agakoko gatera SIDA (PLHIV), abanyeshuri baba mu bigo by'amacumbi, abakoresha ibiyobyabwenge (PWUDs), abacukuzi b'amabuye y'agaciro, impunzi, n'abakora uburaya, n'abandi)?
 Yes No (IF 'Yes' SKIP TO 45)

46. If NO, explain the specific gaps, and recommend improvements that need to be undertaken
 Niba ari Oya, sobanura ibyaho biriho hanyuma utange inama ku byo bikeneye gukorwa kugira ngo banoze imikorere

47. In your opinion, what can be done to improve the overall quality of malaria services delivered at community level. List 3-5 recommendations.

Ku bwawe, ni iki cyakorwa kugira ngo serivisi zitangwa n'abajyanama b'ubuzima ku bijyanye na malariya ku rwego rw'abaturage zirusheho kunozwa? Tanga inama 3-5.

Section D: HIV Services

The following section asks questions regarding HIV services received at the community/Condom Kiosk.

48. What is your role and how long have you worked here? List as many as possible
Inshingano zawe ni izihe kandi umaze igihe kingana iki ukora aha? Tubwire byinshi bishoboka.....

49. Do you receive visits from community members regularly? Ese hano hajya haza abaturage bashaka serivisi mu buryo buhoraho?

Yes No

50. Who are the main users of the kiosk? Ni bande bakunze gukoresha iki kioske?

Youth Urubyiruko Key Populations

Abantu bo mu byiciro byihariye General Public Rubanda rusanze Couples Abashakanye

51. How often do you receive condom supplies?

Ni kangaha bakoherereza udukingirizo?

52. Have there been any recent stockouts?

Ese wigeze ugira ikibazo cyo kubura udukingirizo mu bubiko?

Yes No (IF 'No' SKIP TO 52)

53. If yes, how often? Niba ari Yego,

ni kangaha bibura?.....

54. Have you received any training on how to handle clients respectfully, especially key populations? Ese wahawe amahugurwa ku kuntu wita ku bakiriya neza, cyane cyane ku bantu bo mu byiciro byihariye?

Yes No

55. Are you comfortable serving all groups, including MSM, FSWs, and youth? Ese wumva ufite ubushobozi bwo kwakira ibyiciro byose, harimo n'abagabo baryamana bahuje ibitsina, abakora uburaya, ndetse n'urubyiruko?

Yes No